

Affärer

Möten

Möten - Arrangering

Vietnamesiska

Làm ơn cho tôi đặt lịch hẹn với ông Nguyễn Văn A.

Formellt, mycket artigt

Nederländska

Ik zou graag een afspraak met de heer Jansen willen maken.

Vui lòng cho tôi biết lúc nào thì thuận tiện cho ông/bà?

Formellt, artigt

Wanneer schikt het u?

Chúng ta có thể sắp xếp một cuộc hẹn được không?

Formellt, artigt

Kunnen wij een ontmoeting afspreken?

Tôi nghĩ chúng ta nên sắp xếp một cuộc hẹn.

Formellt, direkt

Ik denk dat wij elkaar moeten ontmoeten.

Möten - Att skjuta upp ett möte

Vietnamesiska

Không biết ông/bà có thể dời cuộc hẹn của chúng ta được không?

Formellt, mycket artigt

Nederländska

Zou het mogelijk zijn om onze afspraak te verzetten?

Tiếc rằng tôi không thể gặp ông/bà vào 2h chiều mai. Liệu chúng ta có thể gặp muộn hơn được không, tầm 4h chẳng hạn?

Formellt, artigt

Morgen om 14 uur kan ik helaas niet. Zou het misschien wat later kunnen, zo rond 16 uur?

Liệu chúng ta có thể dời lịch hẹn sang một ngày khác được không?

Formellt, artigt

Zou het mogelijk zijn om een andere datum te prikken?

Tôi xin phép dời lịch hẹn sang...

Formellt, artigt

Ik moet onze afspraak naar ... verzetten.

Rất tiếc là tôi lại bị trùng lịch vào cuộc hẹn của chúng ta. Liệu ông/bà có thể vui lòng dời lịch sang một ngày khác được không?

Formellt, artigt

Helaas heb ik op de dag van onze ontmoeting twee afspraken tegelijkertijd ingepland. Zou het mogelijk zijn om een andere datum af te spreken?

Affärer

Möten

Tôi không còn cách nào khác ngoài thay đổi ngày hẹn của chúng ta.

Formellt, direkt

Ik ben genoodzaakt de datum van onze afspraak te veranderen.

Liệu ta có thể gặp sớm/muộn hơn được không?

Formellt, direkt

Zouden wij ons wat vroeger/later kunnen ontmoeten?

Möten - Att ställa in ett möte

Vietnamesiska

Do không thể liên lạc với ông/bà qua điện thoại, tôi xin viết email này để xin hủy cuộc hẹn của chúng ta vào ngày mai. Tôi vô cùng xin lỗi về sự bất tiện này.

Formellt, artigt

Nederländska

Helaas kon ik u telefonisch niet bereiken en daarom schrijf ik u nu deze e-mail, om u mede te delen dat ik onze afspraak van morgen moet afzeggen. Ik verontschuldig mij voor eventuele ongemakken.

Tôi rất tiếc phải báo với ông/bà rằng tôi sẽ không thể tham dự cuộc họp của chúng ta như đã hẹn.

Formellt, artigt

Helaas moet ik u meedelen dat ik onze voor morgen geplande afspraak niet kan bijwonen en daarom moet afzeggen.

Tôi e rằng tôi phải hủy lịch hẹn của chúng ta vào ngày mai.

Formellt, artigt

Helaas moet ik onze afspraak voor morgen afzeggen.

Vì lý do..., tôi e rằng tôi phải hủy cuộc hẹn của chúng ta.

Formellt, artigt

Ten gevolge van ... moet ik onze afspraak helaas afzeggen.